Keron
FINE QUALITY PRODUCTS

Forester

ref.no.	size
297527	9 / L
297528	10 / XL
297529	11 / XXL

DE Da die Handschuhe speziellen Zwecken angepasst sind, können die Längen von den Anforderungen der EN 420:2003+A1:2009 abweichen.
FR Étant donné que les gants sont adaptés pour des finalités spéciales, les longueurs peuvent diverger des exigences de la norme EN 420:2003+A1:2009.
EN As the gloves are adjusted to special purposes, the lengths may deviate from the requirements of EN 420:2003+A1:2009.
IT Dato che i guanti sono adatti a scopi speciali, le lunghezze possono discostarsi dai requisiti della EN 420:2003+A1:2009.
ES Dado que los guantes se adaptan a unos fines específicos, las longitudes pueden diferir de los requisitos de la norma EN 420:2003+A1:2009.
PT Como as luvas foram concebidas para fins especiais, os seus comprimentos podem divergir dos requisitos da norma NE 420:2003+A1:2009.
NL Omdat de handschoenen aan speciale gebruiksdoelen zijn aangepast, kunnen de lengten van de eisen van de norm EN 420:2003+A1:2009 afwijken.
SV Eftersom handskarna är anpassade för speciella ändamål kan längderna avvika från kraven i EN 420:2003+A1:2009.
FI Koska käsineet on mukautettu erityistarkoituksiin, pituudet voivat poiketa standardin EN 420:2003+A1:2009 vaatimuksista.
DA Da handskerne er tilpasset til specielle formål, kan længderne afvige fra kravene i EN 420:2003+A1:2009.
NO Fordi hanskene er tilpasset spesielle formål, kan lengdene avvike fra kravene i EN 420:2003+A1:2009.
PL Ponieważ rękawice są przystosowywane do specjalnych celów, ich długości mogą się różnić od wymogów określonych w normie EN 420:2003+A1:2009.
HU A kesztyűt speciális célokra terveztük, így a hossza az EN 420:2003+A1:2009 követelményeitől eltérhet.
SK Pretože sú rukavice prispôsobené na špeciálne účely, môžu sa dĺžky odchyľovať od požiadaviek EN 420:2003+A1:2009.
CS Protože jsou rukavice přizpůsobeny speciálním účelům, mohou se jejich délky lišit od požadavků normy EN 420:2003+A1:2009.
SL Ker so rokavice prilagojene posebnim namenom, lahko dolžine odstopajo od zahtev standarda EN 420:2003+A1:2009.
HR Budući da su rukavice prilagođene posebnim svrhama, duljine se mogu razlikovati od zahtjeva norme EN 420:2003+A1:2009.
RU Поскольку данные перчатки предназначены для специальных целей, их длина может не соответствовать требованиям EN 420:2003+A1:2009.
RO Deoarece mănușile sunt adaptate pentru utilizări speciale, lungimile pot varia față de cerințele EN 420:2003+A1:2009.
TR Eldivenler özel amaçlara göre uyarlandığından, uzunlukları EN 420:2003+A1:2009 standardından sapma gösterebilir.

EN 388:2016

3244 X

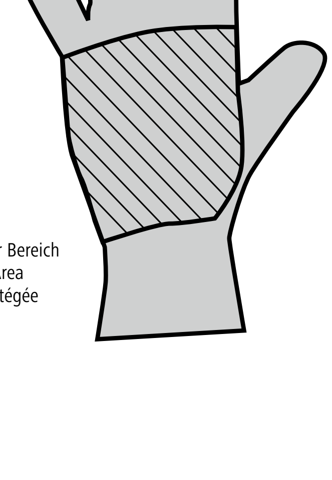
- DE Kategorie 3 - Irreversible Risiken **- FR** Catégorie 3 - Risques irréversibles **- EN** Category 3 - Irreversible risks **- IT** Categoria 3 - Rischi irreversibili **- NL** Categoria 3 - Onomkeerbare risico's **- ES** Categoria 3 - Riesgos irreversibles **- PT** Categorie 3 - Riscos irreversíveis **- SV** Kategori 3 - Risk för obotliga skador **- FI** Luokka 3 - Peruuttamattomia seurauksia aiheuttavat riskit **- DA** Kategori 3 - Irreversible risici **- NO** Kategori 3 - Irreversible farer **- PL** Kategoria 3 - Ryzyka nieodwracalne **- HU** 3. kategória - Visszafordíthatatlan kockázatok **- SK** Kategória 3 - Nezvratné riziká **- CS** Kategorie 3 - Nevratná rizika **- SL** Kategorija 3 - Trajna tveganja **- HR** Kategorija 3 - Nepopravljivi rizici **- RU** Категория 3 - риски необратимого повреждения **- RO** Kategori 3 - Riscuri ireversibile **- TR** Categoria 3 - Geri dönüşü olmayan riskler

EN 381-7:1999

Design A
Class 0

- DE Kettensägengeschwindigkeit: **- FR** Vitesse de tronçonneuse: **- EN** Chainsaw speed: **- IT** Velocità della sega a catena: **- NL** Kettingsnelheid: **- ES** Velocidad de la motosierra: **- PT** Velocidade da serra de corrente: **- SV** Motorsågshastighet: **- FI** Moottorisahan nopeus: **- DA** Kædesavens hastighed: **- NO** Kjedesaghastighet: **- PL** Prędkość pilarki łańcuchowej: **- HU** Láncfűrész-sebesség: **- SK** Rýchlosť reťazovej píly: **- CS** Rychlost řetězové pily: **- SL** Hitrost motorne žage: **- HR** Brzina motorne pile: **- RU** Скорость вращения цепной пилы: **- RO** Viteză ferăstrău cu lanț: **- TR** Zincirli testere hızı:

Class 0 = 16 m/s
Class 1 = 20 m/s
Class 2 = 24 m/s



- DE Alle Prüfungen durch: **- FR** Tous les tests sont réalisés par: **- EN** All tests carried out by: **- IT** Tutti gli esami sono stati eseguiti dall'istituto: **- ES** Todos los ensayos han sido realizados por: **- PT** Todos os ensaios realizados por: **- NL** Alle tests door: **- SV** Alla kontroller av: **- FI** Kaikki tarkastukset: **- DA** Alle test udført af: **- NO** Alle tester utført av: **- PL** Wszystkie badania przeprowadzone przez: **- HU** Minden vizsgálat a következőkkel: **- SK** Všetky skúšky prostredníctvom: **- CS** Všechny zkoušky provedl: **- SL** Vsi preizkusi: **- HR** Sva ispitivanja proveo: **- RU** Все испытания проводятся: **- TR** Tüm kontroller: **- RO** Toate verificările efectuate de:

Finnish Institute of Occupational Health
Topeliuksenkatu 41 B
00250 Helsinki
Finland
Zertifizierungsstelle / Notified body no: 0403

(DE) Verbraucherinformation

Motorsägen-Schnittschutzhandschuh aus Ziegenleder, verstärkt, Schutz der linken Hand (EngtexTM), Gewebe aus Polyamid.
Einsatzbereiche: Schutzkleidung für die Benutzung handgeführter Motorsägen

Prüfergebnisse mechanischer Test nach EN 388

Abriebfestigkeit:	3 (Min 0/Max 4)
Schnittfestigkeit:	2 (Min 0/Max 5)
Weiterreißfestigkeit:	4 (Min 0/Max 4)
Durchstichfestigkeit:	4 (Min 0/Max 4)
Schnittfestigkeit:	X (Min A/Max F)

Das Zeichen X, anstatt einer Ziffer, bedeutet, dass der Handschuh nicht für den dem Test zugehörigen Einsatzzweck vorgesehen ist. Ergebnisse ausschließlich aus Proben der Handschuhinnenhand.
Die Gesamtklassifizierung des Handschuhs gibt nicht notwendigerweise die Leistungsfähigkeit der äußersten Lage wieder.
Reinigung und Pflege: Die genannten Leistungsstufen basieren auf Prüfungen, die ausschließlich an unbenutzten Handschuhen durchgeführt wurden. Eine Übertragung der Ergebnisse auf Handschuhe nach Pflegebehandlung ist nicht möglich. Neue und gebrauchte Handschuhe sollten vor Benutzung gründlich auf Fehler überprüft werden, insbesondere nach einer Reinigung. Verschmutzungen der Handschuhe sollten zunächst abgebürstet oder abgewischt werden. Bei kritischen Verunreinigungen auf den Handschuhen sollten Sie Berührungen mit der Haut vermeiden.
Verpackung und Lagerung: Die Handschuhe sind gebündelt verpackt mit einer Verbraucherinformation. Die gebündelten Handschuhe sind in Polybeuteln verpackt, welche für Transport und Lagerung geeignet sind. Lagerung bitte trocken und kühl und vor UV-Strahlung geschützt.
Alterung: Eine Verfallzeit kann nicht genannt werden, da eine Abhängigkeit zum Grad des Verschleißes, des Gebrauchs und zu dem Einsatzgebiet besteht.
Hinweise: Die hier genannten Handschuhtypen entsprechen der EU-Verordnung 2016/425 und den Normen EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 und EN381-7:1999. Diese Anwenderinformation ist als Hilfe bei der Auswahl Ihrer Schutzausrüstung gedacht. Die Labortests sollen eine Auswahlhilfe bieten, sie können aber nicht die tatsächlichen Arbeitsplatzbedingungen simulieren. Es bleibt deshalb die Verantwortung des Anwenders und nicht des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Schutzhandschuhes für den vorgesehenen Einsatzbereich zu prüfen. Keine Sicherheitsausrüstung kann absoluten Schutz vor Verletzungen durch Motorgeräte (wie z.B. Motorsäge) bieten. Der Grad der Schutzwirkung hängt von sehr vielen Einflüssen ab (wie z.B. Drehzahl und Drehmoment des Motors, Intensität und Dauer des Kontaktes mit dem Arbeitswerkzeug, etc…) Diese Schutzhandschuhe sind kein Ersatz für eine sichere Arbeitstechnik. Unsachgemäßer Gebrauch des Motorgerätes kann zu Unfällen führen. Deshalb unbedingt Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung des benutzten Motorgerätes beachten. Vermeiden Sie den Kontakt der Schutzhandschuhe mit spitzen oder scharfen Gegenständen sowie den Kontakt mit aggressiven Stoffen wie tierische Exkremente, Säuren, Öl, Lösungsmittel, Kraftstoff o.ä., um eine Beschädigung des Materials zu verhindern. Wenn die Schutzhandschuhe während der Arbeit mit Kraftstoff, Öl, Fett oder anderen brenn- und entzündbaren Substanzen benetzt wurden, unbedingt erst die Handschuhe wechseln, bevor weitergearbeitet wird. Keine Reparatur möglich. Bei Beschädigung sofort aussondern. Sie sind dazu verpflichtet, diese Informationsbroschüre JEDER persönlichen Schutzausrüstung bei Weitergabe beizufügen, bzw. dem Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann dieses Blatt uneingeschränkt vervielfältigt werden.

(IT) Informazioni per i consumatori

Guanto antitaglio in cuoio bovino per l'uso con seghe a motore, rinforzato, protezione della mano sinistra (EngtexTM), tessuto in poliammide.
Campi di impiego: Abbigliamento protettivo per l'uso di seghe a motore manuali

Risultati della prova meccanica secondo EN 388

Resistenza all'abrasione:	3 (Min 0/Max 4)
Resistenza al taglio:	2 (Min 0/Max 5)
Resistenza allo strappo:	4 (Min 0/Max 4)
Resistenza alla perforazione:	4 (Min 0/Max 4)
Resistenza al taglio:	X (Min A/Max F)

Il carattere X al posto di un numero significa che il guanto non è destinato allo scopo d'uso corrispondente al test. Risultati ricavati esclusivamente dai campioni della parte interna del guanto.
La classificazione del guanto non riflette necessariamente le prestazioni dello strato esterno.
Pulizia e cura: I livelli di rendimento specificati si basano su controlli eseguiti soltanto su guanti inutilizzati. Non è possibile trasferire i risultati al guanto dopo il trattamento di cura. Si raccomanda la manutenzione con normali strumenti (p.es. spazzole, strofinacci ecc. Per eventuali variazoni nelle caratteristiche il produttore non si assume nessuna responsabilità. La sporcizia dovrebbe essere rimossa dai guanti dapprima mediante spazzolatura o strofinamento. Prima di essere riutilizzati I guanti devono essere esaminati per accertare la loro integrità.
Modalità di confezionamento e conservazione: all'interno della confezione i guanti sono legati e presentano delle informazioni per i consumatori. I guanti legati sono confezionati in sacchetti di plastica adatti per il trasporto e la conservazione. Conservare in un luogo fresco, asciutto e al riparo dai raggi UV.
Invecchiamento: non è possibile indicare un termine di scadenza, in quanto ciò dipende dal grado di usura, di utilizzo e dall'applicazione.
Informazioni generali: I tipi di guanti menzionati sono conformi al regolamento UE 2016/425 e alle norme EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 ed EN381-7:1999. Queste istruzioni per l'uso sono state concepite per coadiuvarvi nella scelta del vostroequipaggiamento protettivo tenendo tuttavia in considerazione che I test di laboratorio sono un ausilio, ma non corrispondono alle effettive condizioni sul posto di lavoro. Spetta all utilizzatore e non al produttore esaminare l'adeguatezza di un determinato guanto per l'impiego previsto. Nessun dispositivo di protezione può garantire una protezione assoluta dalle ferite causate da utensili motorizzati (ad es. motoseghe). Il grado dell'effetto protettivo dipende da moltissimi fattori (come ad es. numero di giri e coppia del motore, intensità e durata del contatto con l'utensile di lavoro, ecc…) Questi guanti di protezione non sostituiscono una tecnica di lavoro sicura. Un uso inappropriato dell'utensile motorizzato può causare incidenti. Pertanto osservare tassativamente le avvertenze di sicurezza delle istruzioni per l'uso dell'utensile motorizzato utilizzato. Evitare il contatto dei guanti di protezione sia con oggetti taglienti o acuminati che con sostanze aggressive come escrementi di animali, acidi, olio, solvente, carburante o simili, in modo da impedire danneggiamenti del materiale. Se durante il lavoro i guanti protettivi si sono bagnati con carburante, olio, grasso o altre sostanze infiammabili o combustibili, sostituire tassativamente i guanti prima di proseguire con il lavoro. Non sono possibili riparazioni. Scartare immediatamente se danneggiati.Siete tenuti ad inoltrare questo opuscolo informativo e precisamente allegandolo ad ogni equipaggiamento protettivo oppure consegnandolo al destinatario. A questo scopo la presente scheda potrà essere riprodotta senza limitazioni.

(PT) Informação para o utilizador

Luva de proteção contra cortes de motosserras de pele de cabra, reforçada, proteção da mão esquerda (Engtex TM), tecido de poliamida.
Áreas de utilização: equipamento de proteção para a utilização de moto-serras manuais

Resultados dos ensaios mecânicos realizados de acordo com o estipulado na norma EN 388

Resistência à abrasão:	3 (Min 0/Max 4)
Resistência ao corte:	2 (Min 0/Max 5)
Resistência ao rasgamento:	4 (Min 0/Max 4)
Resistência à perfuração:	4 (Min 0/Max 4)
Resistência ao corte:	X (Min A/Max F)

O símbolo X, em vez de um número, significa que a luva não foi prevista para o fim correspondente ao teste. Os resultados referem-se exclusivamente a amostras obtidas do lado interior das luvas.
A classificação total da luva não reflete necessariamente o desempenho da camada mais externa.
Limpeza e conservação: Os níveis de desempenho mencionados fundamentam-se em ensaios realizados exclusivamente em luvas novas. Não é possível transpor os resultados para luvas depois de as mesmas serem submetidas a limpeza e conservação. O utilizador deverá sempre submeter as luvas, independentemente de serem novas ou usadas, a uma inspeção cuidadosa, para determinar que não apresentam danos nem defeitos, e, de modo especial, a seguir a uma limpeza. Eventual sujidade presa nas luvas deve ser primeiro escovada ou retirada. No caso de as luvas apresentarem sujidade e impurezas críticas, deve ser evitado todo e qualquer contacto com a pele.
Embalagem e armazenamento: As luvas são fornecidas embaladas em conjuntos, juntamente com uma informação para o utilizador. Os conjuntos de luvas são embalados em sacos de plástico, indicados para o seu transporte e o seu armazenamento. Armazene-as sempre num local seco e fresco, e protegidas da incidência dos raios solares.
Envelhecimento: Não é possível indicar um prazo de validade para as luvas, na medida em que este prazo depende do grau de desgaste, da utilização e do campo de utilização.
Informações: Os modelos de luvas aqui mencionados estão em conformidade com o regulamento UE 2016/425 e com as normas EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 e EN381-7:1999. Esta informação de utilização tem por objetivo ajudar o utilizador a selecionar o seu equipamento de proteção. Os testes laboratoriais devem constituir uma ajuda para a seleção, contudo, estes testes não reproduzem com absoluta fidelidade as condições realmente existentes no local de trabalho. Em face do exposto, é da inteira responsabilidade do utilizador, e não do fabricante, comprovar a adequação de determinadas luvas de proteção para o campo de aplicação previsto. Nenhum equipamento de proteção pode garantir uma proteção total contra lesões provocadas por aparelhos mecânicos (como, por exemplo, por uma motosserra). O grau de eficácia da proteção depende de inúmeros fatores (como, por exemplo, velocidade de rotação e binário do motor, intensidade e duração do contacto com a ferramenta, etc…). Estas luvas de proteção não substituem a observância de normas de trabalho seguras. Uma utilização incorreta da motosserra pode dar azo a acidentes. Por isso, cumpra sempre rigorosa e imprescindivelmente as indicações de segurança do manual de utilização da motosserra que estiver a utilizar. Evite o contacto das luvas de proteção seja com objetos afiados ou pontiagudos, seja com substâncias agressivas, como é o caso, por exemplo, de excrementos de animais, ácidos, óleo, solventes, combustíveis ou similares, a fim de evitar que o material das luvas possa ficar danificado. Na eventualidade de, durante o trabalho, as luvas de proteção entrarem em contacto com combustíveis, óleo, gordura ou outras substâncias combustíveis ou inflamáveis, é indispensável que troque de luvas antes de continuar a trabalhar. É impossível repará-las. Se as luvas ficarem danificadas, elimine-as imediatamente. O utilizador fica obrigado a juntar esta brochura informativa a CADA equipamento de proteção pessoal que entregue a outra pessoa ou a entregar esta informação em mão a essa pessoa. Esta folha pode ser fotocopiada tantas vezes quantas as necessárias para esse fim.

(FR) Informations utilisateur

Gants de protection contre les coupures pour tronçonneuse en cuir de chèvre, renforcés, protègent la main gauche (EngtexTM), tissu en polyamide.
Domaines d'application: vêtements de protection pour l'utilisation de scies à chaîne tenues à la main

Résultats des essais mécaniques selon la norme EN 388

Frottement :	3 (Min 0/Max 4)
Coupure :	2 (Min 0/Max 5)
Traction / déchirure :	4 (Min 0/Max 4)
Perforation :	4 (Min 0/Max 4)
Coupure :	X (Min A/Max F)

TLe symbole X remplaçant un chiffre signifie que le gant n'est pas conçu pour la finalité correspondante au test. Les résultats proviennent exclusivement d'échantillons d'intérieur de gants.
La classification globale du gant ne reflète pas nécessairement la performance de la couche extérieure.
Nettoyage et entretien: Les niveaux de performance donnés sont basés sur des essais exécutés uniquement sur des gants non utilisés. Il n'est pas possible de transposer ces résultats sur des gants ayant subi un traitement d'entretien. Avant l'utilisation, vérifier soigneusement si les gants nouveaux ou utilisés ne présentent pas de défauts, en particulier après un nettoyage. Les salissures sur les gants doivent en premier être brossées ou essuyées. Les souillures sur les gants doivent tout d'abord être brossées ou essuyées. Éviter le contact avec la peau en cas de salissures à risques.
Emballage et entreposage: Les gants sont individuellement emballés et liés avec des informations destinées au consommateur. Les gants rassemblés sont emballés dans des sacs en polyéthylène appropriés pour le transport et le stockage. Veuillez stocker au sec, au frais et à l'abri des rayons UV.
Vieillissement: Une date d'expiration ne peut pas être indiquée puisqu'elle dépend du degré d'usure, de l'utilisation et du domaine d'application.
Indication: Les types de gants évoqués ici correspondent au règlement UE 2016/425 et aux normes EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 et EN381-7:1999. Cette information pour l'utilisateur a pour objectif d'aider dans le choix de l'équipement de protection. Les tests en laboratoire sont à titre indicatif pour aider à choisir mais ils ne peuvent en aucun cas simuler les conditions réelles de travail. L'utilisateur et non le fabricant est donc responsable de vérifier si un gant particulier correspond au domaine d'application prévu. Aucun équipement de sécurité n'est en mesure d'offrir une protection absolue contre les blessures provoquées par des appareils motorisés (par ex. une tronçonneuse). Le degré de protection dépend de nombreux facteurs (par ex. le régime et le couple du moteur, l'intensité et la durée du contact avec l'outil de travail, etc.). Ces gants de protection ne remplacent pas une technique de travail sûre. L'utilisation non conforme de l'appareil motorisé peut provoquer des accidents. C'est la raison pour laquelle les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi doivent impérativement être respectées. Évitez tout contact entre les gants de protection et les objets pointus ou tranchants, ainsi que le contact avec des substances agressives comme les excréments animaux, les acides, l'huile, les solvants, les carburants, etc., afin d'éviter d'abîmer le matériau. Si les gants de protection ont touché du carburant, de l'huile, de la graisse ou d'autres substances combustibles et inflammables lors du travail, il est impératif de les changer avant de continuer à travailler. Aucune réparation n'est possible. Éliminer immédiatement en cas de dégâts. Vous êtes tenu d'inclure cette brochure d'informations dans chaque équipement de protection que vous remettez à autrui. À cette fin il est donc permis de reproduire cette feuille.

(NL) Consumentenvoorlichting

Snijbeschermingshandschoen van geitenleer voor motorzagen, versterkt, bescherming van de linker hand (EngtexTM), weefsel van polyamide.
Toepassingsgebieden: beschermende kleding voor het gebruik van handbediende motorzagen

Testresultaten van mechanische test conform EN 388

Afstotend vermogen:	3 (Min 0/Max 4)
Snijweerstand:	2 (Min 0/Max 5)
Scheurweerstand:	4 (Min 0/Max 4)
Perforatieweerstand:	4 (Min 0/Max 4)
Snijweerstand:	X (Min A/Max F)

Het teken X in plaats van een cijfer betekent dat de handschoen niet is bedoeld voor de toepassing die werd getest. Resultaten uitsluitend op grond van proeven met binnenhandschoen.
De algemene classificatie van de handschoen geeft niet noodzakelijkerwijs de kwaliteit van de buitenste laag weer.
Reiniging en verzorging: De genoemde prestatieniveau's zijn gebaseerd op proeven die uitsluitend op nietgebruikte handschoenen werden uitgevoerd. Toepassing van de resultaten op handschoenen waarmee onderhoud is gepleegd is niet mogelijk.Er wordt aanbevolen de reiniging uit te voeren met in de handle gebruikelijke reinigingsmiddelen (b.v. borstels, poetsdoeken enz). Voor veranderingen van de eigenschappen kann hier de fabrikant geen aansprakelijkheid accepteren. Vuil dient van de handschoenen te worden afgeborsteld of afgeveegd. Voordat de handschoenen opnieuw worden gebruikt, moet in leder geval worden gecontroleerd of zij onbeschadigt zijn.
Verpakking en opslag: De handschoenen zijn gebundeld met gebruikersinformatie verpakt. De gebundelde handschoenen zijn verpakt in polyzakken die voor het transport en de opslag geschikt zijn. De handschoenen moeten droog, koel en beschermd tegen UV-stralen worden opgeslagen.
Veroudering: Een vervaldatum kan niet worden genoemd, omdat dit afhankelijk is van de slijtage, het gebruik en het toepassingsgebied.
Algemene instructies: De hier genoemde handschoentypen voldoen aan de EU-verordening 2016/425 en aan de normen EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 en EN381-7:1999. Deze gebruikersinformatie is bedoeld als hulp bij de selectie van uwbeschermende uitrusting, waarbij de laboratoriumtests een hulp bij de selectie bieden, maar de werkelijke omstandigheden op de werkplek niet kunnen boordelen. Het ressorteert derhalve onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker en niet van de fabrikant, om te controleren of een bepaalde handschoen voor het geplande inzetgebied geschikt is. Geen enkele veiligheidsuitrusting kan een absolute bescherming tegen letsel door motoraangedreven apparaten (zoals een motorzaag) bieden. Het niveau van de bescherming is afhankelijk van talloze invloeden (zoals het toerental en het koppel van de motor, de intensiteit en de duur van het contact met het gereedschap enz.). Deze veiligheidshandschoenen vormen geen vervanging voor een veilige werktechniek. Een ondeskundig gebruik van het motoraangedreven apparaat kan tot ongevallen leiden. Daarom moeten de veiligheidsinstructies in de gebruikshandleiding van het betreffende apparaat altijd worden nageleefd. Voorkom het contact van de veiligheidshandschoenen met puntige of scherpe voorwerpen alsook het contact met agressieve stoffen zoals dierlijke uitwerpselen, zuren, olie, oplosmiddelen, brandstof en dergelijke om een beschadiging van het materiaal te voorkomen. Als de veiligheidshandschoenen tijdens het werk in aanraking zijn gekomen met brandstof, olie, vet of andere brand- en ontvlambare stoffen, moet u de handschoenen altijd eerst vervangen, voordat u doorgaat met uw werkzaamheden. Geen reparatie mogelijk. Ingeval van beschadigingen onmiddellijk verwijderen. U bent ertoe verplicht deze informatiebrochure bij doorgifte bij te sluiten bij IEDERE persoonlijke beschermende uitrusting, resp. te overhandigen aan de ontvanger. Voor dit doel kann deze pagina onbeperkt worden vermenigvuldigt.

(SV) Konsumentinformation

Skärskyddshandske för motorsågar av getskinn, förstärkt, skydd för vänstra handen (EngtexTM), väv av polyamid.
Användningsområden: skyddsutrustning för användning av handhållna motorsågar

Testresultat på mekaniska test enligt EN 388

Slitstyrka:	3 (Min 0/Max 4)
Skärhållfasthet:	2 (Min 0/Max 5)
Rivstyrka:	4 (Min 0/Max 4)
Stickhållfasthet:	4 (Min 0/Max 4)
Skärhållfasthet:	X (Min A/Max F)

Ett X istället för en siffra betyder att handsken inte är avsedd för det testrelaterade användningsområdet. Resultaten gäller uteslutande prover på handskens handflata.
Handskens övergripande klassificering återger inte nödvändigtvis prestandan i det yttersta lagret.
Rengöring och skötsel: De angivna effektnivåerna baseras på kontroller som uteslutande har gjorts på oanvända handskar. Det går inte att överföra resultatet på handskar efter skötselbehandlingar. Nya och använda handskar bör noggrant kontrolleras efter fel före de används, särskilt efter rengöring. Smuts på handskarna ska i första hand borstas eller torkas bort. Vid kritiska föroreningar på handskarna bör du undvika kontakt med huden.
Förpackning och förvaring: Handskarna är förpackade tillsammans med användarinformation. Handskarna är förpackade i plastpåsar, vilka är väl lämpade för transport och förvaring. Förvara dem torrt och svalt och skydda dem från UV-strålning.
Åldrande: Det går inte att ange en förfallotid eftersom graden av slitage beror på användning och användningsområde.
Anvisningar: De handsktyper som nämns här motsvarar EU-förordningen 2016/425 och standarderna EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 och EN381-7:1999. Den här användarinformationen är avsedd att hjälpa dig vid val av skyddsutrustning. Laboratorietesterna ska vara en urvalshjälp, men kan inte simulera de faktiska villkoren på arbetsplatsen. Därför är det användarens och inte tillverkarens ansvar att kontrollera att en särskild skyddshandske är lämplig för det avsedda användningsområdet. Det finns ingen säkerhetsutrustning som erbjuder ett hundraprocentigt skydd mot skador från motordrivna verktyg (t.ex. motorsågar). Graden av skyddsverkan beror på många olika saker (t.ex. motorns varvtal och vridmoment, intensitet och varaktighet av kontakten med arbetsverktyget, etc…). Dessa skyddshandskar kan inte ersätta en säker arbetsteknik. Felaktig användning av motordrivna verktyg kan leda till olyckor. Beakta därför alltid säkerhetsinformationen i bruksanvisningen till det använda motorverktyget. Se till att inte skyddshandskarna kommer i kontakt med vassa eller spetsiga föremål eller aggressiva ämnen som djurexkrement, syror, olja, lösningsmedel, bränsle eller liknande för att förhindra att materialet skadas. Om skyddshandskarna under arbetet kommer i kontakt med bränsle, olja, fett eller andra brännbara eller lättantändliga ämnen, byt till andra handskar innan du fortsätter arbetet. Ingen reparation möjlig. Kassera omedelbart vid skada. Du är förpliktigad att lämna över den här informationsbroschyren om ALL personlig skyddsutrustning vid överlämning, resp. ge den till mottagaren. Av den anledningen får det här informationsbladet kopieras utan begränsning.

(EN) Instructions for use

Cut protection glove for use with power saws, made from goat leather, reinforced, protection for left hand (Engtex™), polyamide fabric.
Areas of use: protective clothing for the use of hand-held power saws

Results of the EN 388 mechanical test according EN388

Abrasion resistance:	3 (Min 0/Max 4)
Blade cut resistance:	2 (Min 0/Max 5)
Tear resistance:	4 (Min 0/Max 4)
Puncture resistance:	4 (Min 0/Max 4)
Blade cut resistance:	X (Min A/Max F)

The sign X, instead of a number, means that the glove is not designed for the use covered by the corresponding test. Results exclusively from samples of the inner hand of the glove. The overall classification of the glove does not necessarily reflect the performance of the outermost layer.
Care and Cleaning: The service stages mentioned are based on tests which were carried out exclusively on unused gloves. Transfer of the results on gloves after care treatment is not possible. It is recommended that the gloves are cleaned with a commercial cleaner (e.g. brushes, cleaning cloths, etc.). The manufacturer accepts no liability for changes to the properties. Dirt on the glove should initially be brushed or wiped off. The condition of the gloves should be checked before reuse.
Packaging and storage: The gloves are packaged along with information for consumers. The packaged gloves are packed into poly bags that are suitable for transport and storage. Store in a dry, cool place away from UV radiation.
Ageing: A use-by date cannot be given since it depends on the degree of wear, usage and area of use.
General information: The glove types listed here comply with EU Regulation 2016/425 and the standards EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 and EN381-7:1999. This user information is intended as an aid when selecting your protective equipment, whereby laboratory tests offer an aid to selection, however they cannot take the actual workplace conditions into account. It is therefore the responsibility of the user and not the manufacturer to test the suitability of a certain glove for the planned area of use.
No safety equipment can provide absolute protection against power tool injuries (e.g. chainsaws). The degree of protection depends on several factors (e.g. speed and torque of the motor, intensity and duration of contact with the work tool, etc.). These safety gloves do not replace a safe working technique. Improper use of the power tool can cause injuries. Therefore, the safety instructions in the operating instructions of the power tool being used must be followed. While wearing the safety gloves, avoid contact with sharp or pointed objects as well as contact with aggressive substances such as animal excrements, acids, oil, solvents, fuels, etc. to prevent damaging the material. If during work, the safety gloves become wet with fuel, oil, grease or other combustible and flammable substances, you must replace the gloves before continuing work. No repair is possible. Discard immediately if damaged.
You are obliged to include this information brochure with ALL personal protective equipment, or to hand it out to the person receiving the equipment. This sheet can be photocopied for this purpose.

(ES) Información del consumidor

Guante de protección contra cortes de motosierras fabricado en cuero de cabra, reforzado, protección en la mano izquierda (EngtexTM), tejido de poliamida.
Áreas de aplicación: Ropa de protección para el uso de motosierras de manejo manual

Resultados de prueba del ensayo mecánico según EN 388

Resistencia a la abrasión:	3 (Min 0/Max 4)
Resistencia al corte:	2 (Min 0/Max 5)
Resistencia al desgaste progresivo:	4 (Min 0/Max 4)
Resistencia a la perforación:	4 (Min 0/Max 4)
Resistencia al corte:	X (Min A/Max F)

El símbolo X, en lugar de una cifra, significa que el guante no se ha concebido para la finalidad de uso correspondiente a la prueba. Resultados exclusivamente de muestras de la cara interior del guante.
La clasificación general del guante no refleja necesariamente el rendimiento de la capa más externa.
Limpieza y cuidados: Los niveles de rendimiento mencionados se basan en pruebas realizadas exclusivamente a partir de guantes no utilizados. No se pueden transferir los resultados a los guantes tras el tratamiento. Recomendamos el cuidado con medios de limpieza convencionales (p.ej. cepillos, bayetas, etc.). El fabricante no se podrá responsabilizar, en este caso, de los eventuales cambios que se puedan producer en las propiedades del producto. Primero se debe limpiar o cepillar la suciedad de los guantes. Antes de volver a utilizar los guantes deberá comprobarse sin falta el perfecto estado de los mismos.
Embalaje y almacenamiento: Los guantes están agrupados en un embalaje con la información del consumidor. Los pares de guantes están empaquetados en bolsas de polietileno apropiadas para el transporte y el almacenamiento. Guardar en un lugar seco, fresco y protegido contra la radiación UV.
Envejecimiento: No se puede indicar una fecha de caducidad, dado que existe una dependencia del grado de desgaste, del uso y del área de aplicación.
Aspectos generales: Los tipos de guantes mencionados aquí cumplen con la normativa europea 2016/425 y las normas EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 y EN381-7:1999. La presente información para el usuario cabe entenderia como ayuda para elegir su equipo de protección, ofreciendo los tests de laboratorio una simple orientación, ya que no pueden evaluar las condiciones reales de los distintos lugares de trabajo. Será responsabilidad del usuario, y no del fabrcante, determiner si los guantes son apropiados para el empleo planeado en cada caso concreto. Ningún equipo de seguridad puede garantizar una protección total contra lesiones a causa de dispositivos a motor como, por ejemplo, las motosierras. El grado de protección depende de muchos factores, tales como la velocidad y el par del motor, la intensidad y duración del contacto con las herramientas de trabajo, etc. Estos guantes de protección no sustituyen la necesidad de realizar un trabajo seguro. El uso inapropiado del dispositivo a motor puede causar accidentes. Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad que aparecen en el manual de uso del dispositivo a motor correspondiente. Evite el contacto de los guantes de protección con objetos punzantes y afilados, así como el contacto con sustancias agresivas, tales como excrementos animales, ácidos, aceites, disolventes, combustibles, etc., para evitar daños en el material. Si los guantes de protección se humedecen con combustible, aceite, grasa u otras sustancias combustibles e inflamables durante el trabajo, deberán cambiarse antes de seguir trabajando. No se puede reparar. Descartar inmediatamente si presenta daños. Estará usted sujeto y obligado a adjuntar el presente folleto informativo a CADA equipo de protección personal que entregue o bien a entregárselo personalmente a cada usuario receptor de dicho equipo. A dicho efecto sera admissible reproducer o copier ilimitadamente el presente folleto.

- **DE** Weitere Informationen sowie Konformitätserklärung: - **FR** Pour de plus amples informations et la déclaration de conformité : - **EN** Further information and declaration of conformity by: - **IT** Ulteriori informazioni e dichiarazione di conformità: - **ES** Información adicional y declaración de conformidad: - **PT** Para mais informações e obtenção da Declaração de Conformidade: - **NL** Aanvullende informatie en conformiteitsverklaring: - **SV** Mer information samt försäkran om överensstämmelse: - **FI** Lisätietoja ja vaatimustenmukaisuusvakuutus: - **DA** Yderligere informationer samt overensstemmelseserklæring: - **NO** Mer informasjon samt samsvarserklæring: - **PL** Dalsze informacje oraz deklaracja zgodności: - **HU** További információk és megfelelőségi nyilatkozat: - **SK** Ďalšie informácie, ako aj vyhlásenie o zhode: - **CS** Další informace a prohlášení o shodě: - **SL** Dodatne informacije in izjava o skladnosti: - **HR** Daljnje informacije kao i izjava o sukladnosti: - **RU** Дополнительная информация и декларация соответствия: - **RO** Informații suplimentare, precum și declarația de conformitate: - **TR** Daha fazla bilgi ve uygunluk beyanı için bkz.:

Albert Kerbl GmbH Felizenzell 9 84428 Buchbach, Germany www.keron-online.com

CE 0403

FI Käyttäjätiedote

Moottorisaha-viiltosuojakäsine vuohennahkaa, vahvistettu, vasemman käden suoja (EngtexTM), polyamidikudos.
Käyttöalueet: Suojavaatetus käsikäyttöisillä moottorisahoilla työskentelyyn

Mekaanisen testin tarkastustulokset EN 388 mukaan

Hankauskestävyys:	3 (Min 0/Max 4)
Viiltokestävyys:	2 (Min 0/Max 5)
Repäisykestävyys:	4 (Min 0/Max 4)
Läpipistokestävyys:	4 (Min 0/Max 4)
Viiltokestävyys:	X (Min A/Max F)

X-merkki numeron tilalla tarkoittaa, että käsinettä ei ole tarkoitettu testin mukaiseen käyttötarkoitukseen. Tulokset ainoastaan käsineen sisäpuolen näytteistä.
Käsineen kokonaisluokitus ei välttämättä ilmaise ulkoisen kerroksen suorituskykyä.
Puhdistus ja hoito: Mainitut tehoasteet perustuvat tarkastuksiin, jotka tehtiin ainoastaan käyttämättömille käsineille. Tulosten siirtäminen käsineisiin hoitokäsittelyn jälkeen ei ole mahdollista. Uudet ja käytetyt käsineet tulee ennen käyttöä tarkastaa huolellisesti virheiden varalta, erityisesti ennen ensimmäistä puhdistusta. Käsineissä oleva lika tulee ensin harjata tai pyyhkiä pois. Jos käsineissä on vakavia epäpuhtauksia, niiden kosketusta ihoon on vältettävä.
Pakkaus ja varastointi: Käsineet on pakattu nipuiksi ja varustettu käyttäjätiedotteella. Nipuissa olevat käsineet on pakattu polypusseihin, jotka soveltuvat kuljetukseen ja varastointiin. Varastoitava kuivassa ja viileässä paikassa ja suojattava UV-säteilyltä.
Vanheneminen: Viimeistä käyttöpäivää ei voi ilmoittaa, koska se riippuu kulumisen ja käytön asteesta sekä käyttöalueesta.
Ohjeita: Tässä mainitut käsinetyypit vastaavat EU-asetuksen 2016/425 ja standardien EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 ja EN381-7:1999 vaatimuksia. Tämä käyttäjätiedote on tarkoitettu avuksi suojavarustuksen valinnassa. Laboratoriotestit olla valinnassa avuksi, mutta ne eivät voi simuloida työpaikalla vallitsevia todellisia olosuhteita. Siksi käyttäjän, ei valmistajan, vastuulle jää tarkastaa, miten määrätyt suojakäsineet sopivat kyseessä olevaan käyttöalueeseen. Mikään suojavaruste ei voi antaa ehdotonta suojaa moottorilaitteen (esim. moottorisahan) aiheuttamaa tapaturmavaaraa vastaan. Suojaavan vaikutuksen tehokkuuteen vaikuttavat monet tekijät (esim. moottorin kierrosnopeus ja vääntömomentti sekä työvälineen kanssa kosketuksissa olon intensiteetti ja kesto). Nämä suojakäsineet eivät korvaa turvallista työskentelytekniikkaa. Moottorilaitteen taitamaton käyttö saattaa aiheuttaa tapaturmia. Sen tähden noudata ehdottomasti moottorilaitteen käyttöohjetta. Jotta estät suojakäsineiden materiaalia vahingoittumasta, vältä koskettamasta piikikkäitä ja teräviä esineitä, vältä myös kosketusta voimakkaisiin aineisiin kuten eläinperäisiin jätöksiin, happoihin, öljyihin, liuottimiin, polttoaineisiin tms. Jos suojakäsineet ovat työskentelyn aikana kastuneet polttoaineeseen, öljyyn, rasvaan tai johonkin muuhun palavaan tai syttyvään materiaaliin, vaihda ne heti ennen työn jatkamista. Suojakäsineitä ei voi korjata. Poista vahingoittuneet suojakäsineet käytöstä. Olet velvollinen liittämään tämän esitteen JOKAISEN henkilökohtaisen suojavarustuksen mukaan tai antamaan sen varusteiden vastaanottajalle. Tätä tarkoitusta varten tätä lehtistä voidaan rajattomasti monistaa.

PL Informacje dla użytkownika

Rękawice ze skóry koziej chroniące przed przecięciem, do pracy z piłą mechaniczną, ochrona lewej dłoni (EngtexTM), tkanina poliamidowa.
Obszary zastosowania: odzież ochronna w przypadku używania ręcznych pił mechanicznych

Wyniki testu mechanicznego zgodne z EN 388

Odporność na ścieranie:	3 (Min 0/Max 4)
Odporność na przecięcie:	2 (Min 0/Max 5)
Odporność na dalsze rozerwanie:	4 (Min 0/Max 4)
Odporność na przekłucie:	4 (Min 0/Max 4)
Odporność na przecięcie:	X (Min A/Max F)

Znak X zastępujący jedną z cyfr oznacza, że rękawica nie jest przeznaczona do zastosowania odpowiadającego testowi. Wyniki wyłącznie z próbek wewnętrznej części rękawicy.
Łączna klasyfikacja rękawic niekoniecznie odzwierciedla wytrzymałość zewnętrznej warstwy.
Czyszczenie i pielęgnacja: Wymienione stopnie przydatności bazują na badaniach wykonywanych wyłącznie na nieużywanych rękawicach. Nie ma możliwości przeniesienia tych wyników na rękawice, których użyto do czynności konserwacyjnych. Nowe i używane rękawice przed ich użyciem należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń, w szczególności po czyszczeniu. Zanieczyszczenia na rękawicach należy najpierw zeszczotkować lub wytrzeć. W przypadku stwierdzenia krytycznych zanieczyszczeń na rękawicach należy unikać kontaktu rękawic ze skórą.
Opakowanie i magazynowanie: Rękawice są pakowane po kilka sztuk, wraz z informacją o sposobie ich użytkowania. Zestawy rękawic są pakowane w woreczkach polietylenowych, dostosowanych do transportu i magazynowania.Rękawice należy magazynować w suchym, chłodnym miejscu, chronionym przed działaniem promieniowania UV.
Starzenie się: Nie można podać czasu, po jakim rękawice ulegną zużyciu, ponieważ jest to zależne od sposobu i warunków ich użytkowania.
Informacje: Podane tutaj typy rękawic są zgodne z rozporządzeniem UE 2016/425 oraz z normami EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 i EN381-7:1999. Niniejsze informacje dotyczące sposobu użytkowania traktowane są jako pomoc w wyborze Państwa wyposażenia ochronnego. Testy laboratoryjne mają stanowić pomoc w wyborze, ale nie mogą symulować faktycznych warunków, jakie panują na stanowiskach pracy. Dlatego też to użytkownik, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za przetestowanie określonych rękawic ochronnych pod kątem ich przydatności do danego obszaru zastosowania. Żadne wyposażenie ochronne nie może zapewnić całkowitej ochrony przed obrażeniami spowodowanymi urządzeniami silnikowymi (takimi jak np. piła elektryczna). Stopień ochrony zależy od wielu czynników (jak na przykład prędkość obrotowa i moment obrotowy silnika, intensywność i czas trwania kontaktu z narzędziem roboczym itd.). Te rękawice ochronne nie zastąpią bezpiecznej techniki pracy. Nieprawidłowe użycie urządzeń silnikowych może prowadzić do wypadków. Dlatego też należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi używanego urządzenia silnikowego. Unikać kontaktu rękawic ochronnych ze spiczastymi lub ostrymi przedmiotami oraz agresywnymi materiałami, takimi jak zwierzęce odchody, kwasy, oleje, rozpuszczalniki, paliwo napędowe itp., aby nie dopuścić do uszkodzenia materiału. Jeśli podczas pracy rękawice ochronne wejdą w kontakt z paliwem napędowym, olejem, tłuszczem lub innym palnymi czy łatwo zapalnymi substancjami, przed kontynuowaniem pracy należy bezwzględnie zmienić rękawice ochronne. Brak możliwości naprawy. W przypadku uszkodzenia natychmiast zutylizować. Są Państwo zobowiązani do dołączenia niniejszej broszury informacyjnej do KAŻDEGO elementu wyposażenia ochronnego w przypadku jego przekazywania innym osobom lub odbiorcy. W tym celu niniejsza karta może być powielana dowolną liczbę razy.

CS Informace pro spotřebitele

Ochranná rukavice k motorovým pilám z kozí kůže, zesílená, chrání levou ruku (EngtexTM), tkanina z kevlaru.
Oblasti použití: Ochranný oděv pro používání motorové pily s ručním vedením

Zkušební výsledky mechanického testu podle EN 388

Odolnost proti oděru:	3 (Min 0/Max 4)
Odolnost proti řezu čepelí:	2 (Min 0/Max 5)
Odolnost proti dalšímu trhání:	4 (Min 0/Max 4)
Odolnost proti propíchnutí:	4 (Min 0/Max 4)
Odolnost proti řezu čepelí:	X (Min A/Max F)

Znak X místa jednoho čísla znamená, že rukavice není určena k účelu použití příslušejícímu testu. Výsledky výhradně ze zkoušek vnitřní rukavice.
Celková klasifikace rukavice nemusí nutně odrážet výkonnost vnější vrstvy.
Čištění a péče: Uvedené výkonové stupně vycházejí ze zkoušek, které byly provedeny výhradně s nepoužitými rukavicemi. Přenos výsledků na rukavice po ošetření není možný. Nové i použité rukavice byste měli před použitím důkladně zkontrolovat, zda nevykazují vady. Špínu z rukavic nejprve odstraňte kartáčem nebo otřete hadrem. V případě kritického znečištění rukavic byste se měli vyvarovat kontaktu s pokožkou.
Balení a skladování: Rukavice jsou balené svázané spolu s informacemi pro spotřebitele. Svázané rukavice jsou zabalené v plastových sáčcích, které jsou vhodné pro přepravu a skladování. Skladujte v suchu a chladu, chráněné před UV zářením.
Stárnutí: Dobu skončení použitelnosti není možné uvést, neboť závisí na stupni opotřebení, používání a oblasti použití.
Upozornění: Zde uvedené typy rukavic odpovídají nařízení EU 2016/425 a normám EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 a EN381-7:1999. Tyto informace pro uživatele jsou určeny jako pomoc při výběru ochranného vybavení. Laboratorní testy mohou být pomocí při výběru, nemohou ovšem simulovat skutečné podmínky na pracovišti. Je tedy na odpovědnosti uživatele, nikoli výrobce, aby prověřil vhodnost určitých rukavic pro plánovanou oblast použití. Žádné bezpečnostní vybavení nemůže poskytnout absolutní ochranu před zraněním motorovými zařízeními (např. motorovou pilou). Stupeň ochranného účinku závisí na velkém množství vlivů (jsou to např. počet otáček a točivý moment motoru, intenzita a délka kontaktu s pracovním nástrojem atd.). Tyto ochranné rukavice nejsou náhradou za bezpečnou pracovní techniku. Neodborné použití motorového zařízení může vést k úrazům. Proto bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny v návodu k použití příslušného motorového zařízení. Zabraňte kontaktu ochranných rukavic se špičatými nebo ostrými předměty i kontaktu s agresivními látkami, jako jsou zvířecí exkrementy, kyseliny, olej, rozpouštědla, pohonné hmoty aj., abyste zabránili poškození materiálu. Pokud během práce dojde ke znečištění rukavic pohonnou hmotou, olejem, tukem nebo jinými hořlavými a zápalnými látkami, bezpodmínečně si nejprve rukavice vyměňte a teprve poté pokračujte v práci. Oprava není možná. V případě poškození ihned vyřaďte. Jste povinni přiložit tuto informační brožuru ke KAŽDÉMU osobnímu ochrannému vybavení při jeho vydání, popř. ji předat příjemci. Za tímto účelem je možné tento list neomezeně kopírovat.

RU Информация для пользователя

Перчатки с защитой от порезов при работе с бензомоторной пилой, из козьей кожи, упрочненные, защита левой руки (EngtexTM), кевларовая ткань.
Области применения: защитная одежда при использовании бензомоторных пил с ручным управлением

Результаты механического тестирования по стандарту EN 388

Износоустойчивость:	3 (Min 0/Max 4)
Устойчивость к разрезу:	2 (Min 0/Max 5)
Прочность на раздир:	4 (Min 0/Max 4)
Прочность на прокол:	4 (Min 0/Max 4)
Устойчивость к разрезу:	X (Min A/Max F)

Значок X вместо цифры означает, что перчатка не предусмотрена для области использования, требующей испытаний. Результаты оцениваются на основании проб, взятых с изнаночной стороны перчатки.
Общая классификация перчаток не всегда отражает их фактическую эффективность в крайнем положении.
Чистка и уход: Указанные характеристики основываются на результатах испытаний, проводимых исключительно на неиспользованных перчатках. Перенос результатов испытаний на перчатки, уже подвергавшиеся процедурам ухода, не допускается. Новые и бывшие в употреблении перчатки перед использованием следует тщательно проверить на наличие дефектов, в особенности после их чистки. При попадании на перчатки загрязнений сначала следует удалить их щеткой или тряпкой. При наличии значительных загрязнений на перчатках следует избегать их контакта с кожей.
Упаковка и хранение: Перчатки связаны в пучки с приложением инструкций для пользователя. Связанные пучками перчатки упакованы в пластиковые пакеты, пригодные для транспортировки и хранения.Связанные пучками перчатки упакованы в коробки из гофрированного картона, пригодные для транспортировки и хранения. Хранить перчатки необходимо в сухом, прохладном и защищенном от ультрафиолетового излучения месте.
Старение: Дату истечения срока годности указать невозможно, поскольку она напрямую зависит от степени износа, интенсивности использования и области применения изделия.
Примечания: Вышеуказанные модели перчаток соответствуют требованиям Регламента ЕС 2016/425 и стандартов EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 и EN381-7:1999. Настоящая информация для пользователя предназначена для помощи при выборе средств вашей индивидуальной защиты. Лабораторные тесты должны служить в качестве поддержки при выборе средств защиты, однако они не могут точно имитировать фактические условия вашего рабочего места. Таким образом, ответственность за проверку пригодности конкретных перчаток для предполагаемой сферы применения возлагается не на производителя, а на потребителя. Никакая защитная одежда не может обеспечить абсолютную защиту от травм, которые могут быть нанесены механизированным оборудованием (напр., бензомоторной пилой). Степень защитного воздействия зависит от очень многих факторов (напр., от числа оборотов и крутящего момента мотора, интенсивности и длительности контакта с рабочим инструментом и т.д.). Данные защитные перчатки не заменяют технику безопасного выполнения работ. Нецелевое использование механизированного оборудования может привести к несчастным случаям. В этой связи обязательно принимайте во внимание инструкции по технике безопасности, указанные в руководстве по эксплуатации используемого вами механизированного оборудования. Избегайте контакта защитных перчаток с колющими или острыми предметами, а также с такими агрессивными материалами, как экскременты животных, кислоты, нефтепродукты, растворители, горючие вещества и др. во избежание повреждения материала. Если при работе с горючими веществами, нефтепродуктами, жирами или другими огнеопасными и легковоспламеняемыми веществами защитные перчатки оказались ими запачканы, немедленно смените перчатки и только после этого продолжайте работу. Перчатки восстановлению не подлежат. При их повреждении сразу же прекратить использование перчаток. Вы обязаны прилагать данную информационную брошюру к КАЖДОМУ средству личной защиты при передаче его пользователю или же лично вручать ее получателю. С этой целью данный информационный лист может тиражироваться в неограниченном количестве.

DA Forbrugerinformationer

Motorsavs-skærebeskyttelseshandske af okselæder, forstærket, beskyttelse af venstre hånd (EngtexTM), stof af polyamid.
Anvendelsesområder: Beskyttelsesbeklædning ved brug af håndførte motorsave

Testresultater af mekaniske test iht. EN 388

Slidbestandighed:	3 (Min 0/Max 4)
Snitbestandighed:	2 (Min 0/Max 5)
Rivebestandighed:	4 (Min 0/Max 4)
Perforeringsbestandighed:	4 (Min 0/Max 4)
Snitbestandighed:	X (Min A/Max F)

Tegnet X i stedet for et tal betyder, at handsken ikke beregnet til den anvendelse, der vedrører testen. Resultater udelukkende fra prøver af handskens inderhånd.
Handskens samlede klassificering er ikke nødvendigvis udtryk for det yderste lags ydeevne.
Rengøring og pleje: De nævnte ydelsestrin baserer sig på test, der udelukkende er gennemført med ubrugte handsker. Det er ikke muligt at overføre resultaterne til handsker efter plejebehandling. Nye og brugte handsker bør undersøges grundigt for fejl inden brug, især efter en rengøring. Tilsmudsning på handskerne skal først børstes eller tørres af. Ved kritiske forureninger på handskerne bør berøring med huden undgås.
Emballering og opbevaring: Handskerne er pakket i bundter med forbrugeroplysninger vedlagt. De bundtede handsker er pakket i polyesterposer, der er velegnet til transport og opbevaring. Opbevares tørt og køligt og beskyttes mod uv-stråling.
Holdbarhed: Det er ikke muligt at angive et udløbstidspunkt, da et sådant vil afhænge af slitagen, hvor meget handskerne anvendes og inden for hvilket anvendelsesområde.
Råd: De her nævnte typer af handsker overholder EU-forordning 2016/425 og standarderne EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 og EN381-7:1999. Disse forbrugeroplysninger er beregnet som hjælp, når der skal vælges værnemidler. Laboratorietestene skal være til hjælp ved udvælgelsen, men de kan ikke simulere de virkelige arbejdspladsbetingelser. Det er derfor forbrugerens og ikke producentens ansvar at kontrollere, om en bestemt beskyttelseshandske egner sig til den fastsatte anvendelse. Intet sikkerhedsudstyr kan give fuld beskyttelse mod kvæstelser på grund af motorapparater (som f.eks. motorsave). Beskyttelsesgraden afhænger af mange påvirkninger (som f.eks. motorens omdrejningstal og drejningsmoment, intensitet og varighed af kontakten med arbejdsværktøjet osv.). Disse sikkerhedshandsker er ikke nogen erstatning for en sikker arbejdsteknik. Ukorrekt brug af motorapparatet kan føre til uheld. Derfor skal sikkerhedshenvisningerne i brugsvejledningen til det benyttede motorapparat altid overholdes. Undgå, at beskyttelseshandskerne kommer i kontakt med spidse eller skarpe genstande samt med aggressive stoffer som dyreekskrementer, syre, olie, opløsningsmidler, brændstoffer og lign. for at hindre, at materialet bliver beskadiget. Hvis beskyttelseshandskerne bliver vædet med brændstof, olie, fedt eller andre brændbare eller antændelige substanser under arbejdet, skal du altid skifte handsker, inden du arbejder videre. De er ikke mulige at reparere. Hvis de bliver beskadigede, skal de straks kasseres. De er forpligtet til at lægge denne informationsbrochure ved ALLE værnemidler eller til at udlevere den til modtageren. Dette ark kan kopieres ubegrænset til dette formål.

HU Felhasználói információk

Láncfűrész védőkesztyű vágásálló kecskebőrből, megerősített, a bal kéz védelméhez (EngtexTM), poliamid szövetből.
Felhasználási területek: Védőruha kézi motoros fűrész kezeléséhez

Az EN 388 szabvány szerinti mechanikai vizsgálat eredménye

Kopásállóság:	3 (Min 0/Max 4)
Vágással szembeni ellenállás:	2 (Min 0/Max 5)
Továbbszakító szilárdság:	4 (Min 0/Max 4)
Átszúra szilárdság:	4 (Min 0/Max 4)
Vágással szembeni ellenállás:	X (Min A/Max F)

A számjegy helyett álló X jel azt jelöli, hogy a kesztyűt nem a teszthez kapcsolódó rendeltetésre terveztük. Az eredmények kizárólag a kesztyűbelső teszteléséből származnak.
Az összesített kesztyűbesorolás nem ad feltétlenül tájékoztatást a legkülső réteg teljesítőképességéről.
Tisztítás és ápolás: A megadott teljesítményszintek kizárólag a nem használt kesztyűkön végzett vizsgálatokon alapulnak. A kesztyű ápolását követően az eredmények nem tekinthetők adottnak. Az új és használt kesztyűket használat előtt alaposan át kell vizsgálni, hogy azok nem hibásak-e. A kesztyű szennyeződéseit először kefélje vagy törölje le. A kesztyű kritikus szennyeződése esetén kerülje a bőrrel való érintkezést.
Csomagolás és tárolás: A kesztyűket kötegekben, használati utasítással együtt csomagoljuk. A kötegelt kesztyűket szállításra és tárolásra alkalmas politasakba csomagoljuk. Száraz, hűvös helyen tárolja, és védje az UV sugárzástól.
Elöregedés: A szavatosság lejárati ideje nem határozható meg, mert az függ az elhasználódás fokától, a használat jellegétől és a felhasználási területtől.
Megjegyzések: Az itt megnevezett kesztyűtípusok megfelelnek az 2016/425 EU irányelv és az EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 és EN381-7:1999 szabványok követelményeinek. Ez a felhasználói információ a védőfelszerelés kiválasztásához nyújt segítséget. A laboratóriumi vizsgálatok célja, hogy a kiválasztást segítsék, azonban azok nem tudják a tényleges munkahelyi körülményeket szimulálni. Ezért a felhasználó és nem a gyártó felelőssége egy adott védőkesztyű alkalmasságát a tervezett használati terület szempontjából ellenőrizni. Nincs olyan biztonsági felszerelés, amely teljes körű védelmet nyújtana a motoros eszközök (pl. a motoros fűrészek) ellen. A védelem foka számos tényezőtő függ (pl. a motor fordulatszámától és nyomatékától, a munkaszerszámmal való érintkezés intezitásától és idejétőkl stb.). Az itt található biztonsági kesztyűk nem helyettesíthetik a biztonságos munkavégzést. A motoros készülékek rendeltetésellenes használata balesetet okozhat. Ezért a motoros készülékek használata során mindig tartsa be a használati útmutatóban található biztonsági utasításokat. Kerülje el, hogy a védőkesztyű éles vagy hegyes tárgyakhoz érjen, ill. hogy az agresszív anyagokkal pl. állati ürülékkel, savakkal, olajjal, oldószerrel, üzemanyaggal stb. érintkezzen; megelőzve a termék anyagának sérülését. Ha a védőkesztyű a munka során üzemanyaggal, olajjal, zsírral vagy más éghető vagy gyúlékony anyaggal szennyeződik, akkor a kesztyűt a munka folytatása előtt azonnal cserélje le. Javítani nem lehet. Sérülés esetén azonnal selejtezze le. Ön köteles ezt az információs anyagot MINDEN személyes védőfelszereléshez mellékelni, illetve a védőfelszerelést átvevőnek átadni. E célból ez a dokumentum korlátlanul sokszorosítható.

SL Informacije za uporabnika

Rokavica za zaščito pred urezninami pri delu z motorno žago iz kozjega usnja, ojačena, ščiti levo roko (EngtexTM), tkanina iz poliamida.
Področja uporabe: Zaščitno oblačilo za uporabo pri ročno vodenih motornih žagah

Rezultati mehanskih preizkusov v skladu s standardom EN 388

Odpornost na obrabo:	3 (Min 0/Max 4)
Odpornost na rezanje:	2 (Min 0/Max 5)
Odpornost na raztrg:	4 (Min 0/Max 4)
Odpornost na prebadanje:	4 (Min 0/Max 4)
Odpornost na rezanje:	X (Min A/Max F)

Znak X namesto številke pomeni, da rokavica ni predvidena za namen uporabe v skladu s preizkusom. Rezultati izključno iz preizkusov notranjega dela rokavice.
Skupna uvrstitev rokavic ni nujno prikaz zmogljivosti zunanjega sloja.
čiščenje in nega: Navedene stopnje učinkovitosti temeljijo na preverjanju, ki je bilo izvedeno na nerabljenih rokavicah. Prenos rezultatov na rokavice po negovanju ni mogoč. Nove in rabljene rokavice je treba pred uporabo temeljito pregledati glede napak. Umazanijo je treba z rokavic najprej skrtačiti ali obrisati. Pri kritičnih nečistočah na rokavicah se izogibajte stiku s kožo.
Embalaža in skladiščenje: Rokavice so pakirane v paket z navodilom za uporabnika. Pakirane rokavice se nahajajo v polivinilnih vrečkah ki so primerne za transport in skladiščenje. Skladiščite na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred UV sevanjem.
Spreminjanje: Roka uporabnosti ni mogoče navesti, saj je odvisen od stopnje obrabe, uporabe in področja uporabe.
Napotki: Tukaj navedeni tipi rokavic ustrezajo uredbi EU 2016/425 in standardom EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 in EN381-7:1999. Ta informacija za uporabnika je mišljena kot pomoč pri izbiri zaščitne opreme. Laboratorijski testi ponujajo pomoč pri izbiri, vendar ne morejo simulirati dejanskih pogojev delovnega mesta. Zato je odgovornost uporabnika in ne proizvajalca, da preveri ustreznost določene zaščitne rokavice za predvideno področje uporabe. Rokavica ne omogoča zaščite pred trganjem zaradi ostrih predmetov, npr. injekcijskih igel. Nobena zaščitna oprema ne zagotavlja popolne zaščite pred poškodbami z motornimi napravami (npr. z motorno žago). Stopnja zaščite je odvisna od številnih dejavnikov (npr. števila vrtljajev in vrtilnega momenta motorja, intenzivnosti in trajanja stika z delovno napravo itn.). Te zaščitne rokavice niso nadomestilo za varno metodo dela. Zaradi neprimerne uporabe motorne naprave lahko pride do nezgod. Zato nujno upoštevajte varnostna navodila v navodilih za uporabo motorne naprave. Izogibajte se stiku zaščitnih rokavic s koničastimi oz. z ostrimi predmeti ter stiku z agresivnimi snovmi, kot so živalski iztrebki, kisline, olja, topila, goriva in druge agresivne snovi, da preprečite poškodbe materiala. Če ste zaščitne rokavice med delom namočili v gorivo, olje, maščobo ali druge gorljive in vnetljive snovi, jih pred nadaljevanjem dela nujno zamenjajte. Popravilo ni mogoče. Če so rokavice poškodovane, jih nemudoma prenehajte uporabljati. Ob predaji teh izdelkov ste dolžni posredovati informacije o VSAKI osebni zaščitni opremi, npr. tako da jih izročite naslednjemu uporabniku. V ta namen lahko neomejeno razmnožujete ta list.

RO Informații pentru utilizatori

Mănușă de protecție împotriva tăierii și pentru lucrul cu fierăstraie electrice, făcută din piele de capră, întărită, pentru protecția mâinii stângi (EngtexTM), țesătură din poliamidă.
Domenii de utilizare: Îmbrăcăminte de protecție pentru utilizarea fierăstraielor electrice de mână

Rezultatele verificării testului mecanic cf. EN 388

Rezistența la frecare:	3 (Min 0/Max 4)
Rezistența la tăiere:	2 (Min 0/Max 5)
Rezistența la rupere:	4 (Min 0/Max 4)
Rezistența la penetrare:	4 (Min 0/Max 4)
Rezistența la tăiere:	X (Min A/Max F)

Marcajul X în locul unei cifre înseamnă că mănușa nu a fost prevăzută pentru scopul de utilizare aferent testului. Rezultate obținute exclusiv din probe prelevate de pe partea interioară a mănușii.
Clasificarea generală a mănușii nu este neapărat o indicație a performanței stratului exterior.
Curățare și îngrijire: Nivelurile de performanță menționate se bazează pe verificări, care au fost efectuate exclusiv cu mănuși nefolosite. Nu este posibilă transferarea rezultatelor asupra mănușilor după tratamentul de întreținere. Mănușile noi și cele folosite trebuie să fie verificate riguros cu privire la defecte înaintea utilizării. Mai întâi, murdăria de pe mănuși trebuie curățată cu peria sau ștearsă. În cazul murdăririi critice a mănușilor, trebuie să evitați contactul cu pielea.
Ambalarea și depozitarea: Mănușile sunt ambalate în mănunchi împreună cu o broșură cu informații pentru utilizatori. Mănușile în mănunchi sunt ambalate în pungi din plastic, care sunt adecvate pentru transport și depozitare. Depozitați într-un loc uscat și răcoros, protejat împotriva radiației UV.
Învechirea: Nu se poate determina o dată a expirării, deoarece aceasta depinde de gradul de uzură, folosire și domeniul de utilizare.
Indicații: Tipurile de mănuși menționate aici corespund Regulamentului UE 2016/425 și normelor EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 și EN381-7:1999. Aceste informații pentru utilizatori sunt concepute ca ajutor pentru alegerea echipamentului dvs. de protecție. Testele de laborator oferă un ajutor pentru alegere, dar acestea nu pot simula condițiile efective de la locul de muncă. Așadar, este responsabilitatea utilizatorului și nu a producătorului pentru verificarea adecvării unei anumite mănuși de protecție pentru domeniul de utilizare prevăzut. Niciun echipament de siguranță nu poate garanta o protecție absolută împotriva vătămărilor produse de dispozitivele motorizate (ca de exemplu ferăstrău mecanic). Gradul de protecție depinde de numeroși factori de influență (cum ar fi turația și momentul de rotație al motorului, intensitatea și durata contactului cu unealta de lucru etc.). Aceste mănuși de protecție nu substituie o tehnică de lucru sigură. Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului motorizat poate provoca accidente. Din acest motiv, respectați neapărat indicațiile de siguranță din instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului motorizat utilizat. Nu utilizați mănușile pentru a intra în contact cu obiecte ascuțite sau tăioase, precum și substanțe agresive, ca de exemplu excremente de origine animală, acizi, uleiuri, solvenți, combustibili sau alte substanțe similare, pentru a evita deteriorarea materialului. În cazul în care, în timpul desfășurării lucrărilor, mănușile au fost stropite cu combustibil, ulei, lubrifiant sau alte substanțe inflamabile, schimbați mănușile înainte de a continua. Nu este posibilă repararea. În caz de deteriorare, eliminați-le imediat. Sunteți obligat să anexați această broșură cu informații la FIECARE echipament individual de protecție în cazul returnării, respectiv să o înmânați destinatarului. În acest scop, această filă poate fi multiplicată nelimitat.

NO Forbrukerinformasjon

Kuttresistente motorsagvernehansker av geitelær, forsterket, beskyttelse av venstre hånd (EngtexTM), Materiale av polyamid.
Bruksområder: Verneklær til bruk av håndholdte motorsager

Testresultater mekanisk test iht. EN 388

Slitasjebestandighet:	3 (Min 0/Max 4)
Snittbestandighet:	2 (Min 0/Max 5)
Viderervebestandighet:	4 (Min 0/Max 4)
Gjennomstikkingsbestandighet:	4 (Min 0/Max 4)
Snittbestandighet:	X (Min A/Max F)

Tegnet X i stedet for et tall betyr at hansken ikke er beregnet til formålet til testen. Resultater utelukkende fra prøver av hanskens innside.
Samlet klassifisering av hansken angir ikke nødvendigvis ytelsesevnen til det ytterste laget.
Rengjøring og stell: De nevnte karakteristikkene er basert på tester som kun er utført på ubrukte hansker. Resultatene kan ikke overføres til hansker som har vært i bruk. Nye og brukte hansker skal kontrolleres nøye med tanke på feil før bruk, spesielt etter en rengjøring. Om hanskene er skitne, må du først børstes eller vaskes. Ved kritiske forurensninger på hanskene skal man unngå berøring med huden.
Pakking og lagring: Hanskene er pakket i bunter med forbrukerinformasjon. De sammenbuntede hanskene er pakket i plastposer, som er egnet for transport og lagring. Lagres tørt og kjølig og beskyttet mot UV-stråling.
Aldring: Brukstiden kan ikke anslås, da den er avhengig av graden av slitasje, bruken og bruksområdet.
Anvisninger: Hansketypene som er omtalt her oppfyller EU-direktiv 2016/425 og normene EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 og EN381-7:1999. Denne brukerinformasjonen skal være til hjelp ved valg av beskyttelsesutstyr. Laboratorietestene skal være til hjelp når man skal velge, men de kan ikke simulere de faktiske forholdene på arbeidsplassen. Det er derfor brukerens ansvar, og dermed ikke produsentens, å kontrollere egnetheten til bestemte beskyttelseshansker for det spesielle arbeidsområdet. Ikke noe sikkerhetsutstyr kan gi absolutt beskyttelse mot skader av motoriserte apparater (som f.eks. motorsager). Graden av beskyttelse avhenger av svært mange faktorer (som f.eks. motorens turtall og dreiemoment, intensitet og varighet av kontakten med arbeidsverktøyet osv...) Denne vernehansken er ingen erstatning for sikker arbeidsteknikk. Uriktig bruk av det motoriserte apparatet kan føre til ulykker. Følg derfor sikkerhetsanvisningene i bruksanvisningen for det motoriserte apparatet som brukes. Unngå at vernehansken kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander, eller kontakt med aggressive stoffer som dyreekskrementer, syrer, olje, løsemidler, drivstoff o.a., for å unngå at materialet blir skadet. Hvis vernehansken blir våt ved arbeid med drivstoff, olje, fett eller andre brennbare og antennelig stoffer, må vernehansken skiftes før arbeidet fortsetter. Kan ikke repareres. Legg den til side med en gang hvis den blir skadet. Ved levering videre er du forpliktet til å vedlegge denne informasjonsbrosjyren til ALT personlig beskyttelsesutstyr, hhv. overlevere den til mottakeren. For dette formålet kan dette arket mangfoldiggjøres i ubegrenset omfang.

SK Informácia pre spotrebiteľa

Rukavica na ochranu pred porezaním pri práci s motorovými pílami z kozej kože, zosilnená, ochrana ľavej ruky (EngtexTM), tkanina z polyamidu.
Oblasti použitia: Ochranný odev na použitie pri ručne vedených motorových pílach

Výsledky skúšok mechanického testu podľa EN 388

Odolnosť proti oderu:	3 (Min 0/Max 4)
Odolnosť proti prerezaniu:	2 (Min 0/Max 5)
Odolnosť proti ďalšiemu trhaniu:	4 (Min 0/Max 4)
Odolnosť proti prepichnutiu:	4 (Min 0/Max 4)
Odolnosť proti prerezaniu:	X (Min A/Max F)

Značka X miesto číslice znamená, že rukavica nie je plánovaná na účel použitia prislúchajúci testu. Výsledky výlučne zo vzoriek dlaňovej časti rukavice.
Celková klasifikácia rukavice nereprodukuje podľa potreby výkonnosť vonkajšej vrstvy.
Čistenie a ošetrovanie: Vymenované výkonnostné stupne sú založené na skúškach, ktoré boli vykonané výlučne na nepoužívaných rukaviciach. Použitie výsledkov na rukavice po ošetrení nie je možné. Nové a použité rukavice by sa mali pred použitím dôkladne skontrolovať vzhľadom na chyby, zvlášť po čistení. Znečistenia na rukaviciach by sa mali najprv vykefovať alebo zotrieť. Pri kritických znečisteniach na rukaviciach zabráňte kontaktu s pokožkou.
Balenie a skladovanie: Rukavice sú zabalené spojené, s informáciou pre spotrebiteľov. Spojené rukavice sú zabalené v polyetylénových vreckách, ktoré sú vhodné pre prepravu a skladovanie. Skladujte v suchu a chlade a chránené pred UV žiarením.
Starnutie: Čas životnosti sa nemôže uviesť, pretože existuje závislosť od stupňa opotrebenia, používania a oblasti nasadenia.
Upozornenia: Tu uvedené typy rukavíc zodpovedajú nariadeniu EÚ 2016/425 a normám EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 a EN381-7:1999. Táto informácia pre používateľa je určená ako pomôcka pri výbere ochranného vybavenia. Laboratórne testy by mali byť pomôckou pre výber, nemôžu ale simulovať skutočné podmienky na pracovisku. Zodpovednosť preto zostáva na používateľovi a nie na výrobcovi, otestujte vhodnosť určitých ochranných rukavíc pre zamýšľanú oblasť použitia. Žiadne bezpečnostné vybavenie nemôže ponúkať absolútnu ochranu pred poraneniami prostredníctvom motorových prístrojov (ako napr. motorová píla). Stupeň ochranného účinku závisí od mnohých vplyvov (ako napr. otáčky a krútiaci moment motora, intenzita a trvanie kontaktu s pracovným nástrojom atď…) Tieto ochranné rukavice nie sú žiadnou náhradou za bezpečnú pracovnú techniku. Neodborné používanie motorového prístroja môže viesť k úrazom. Preto bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny v návode na použitie používaného motorového prístroja. Zabráňte kontaktu ochranných rukavíc so špicatými alebo ostrými predmetmi, ako aj kontaktu s agresívnymi látkami ako zvieracie exkrementy, kyseliny, olej, rozpúšťadlá, plast a. i., aby sa zabránilo poškodeniu materiálu. Ak sa ochranné rukavice počas práce zamočia palivom, olejom, tukom alebo inými horľavými alebo zápalnými substanciami, bezpodmienečne pred ďalšou prácou najprv vymeňte rukavice. Žiadna oprava nie je možná. Pri poškodení ihneď vyraďte. Ste povinný priložiť túto informačnú brožúru ku KAŽDÉMU osobnému ochrannému vybaveniu pri postúpení, príp. ju odovzdať príjemcovi. Na tento účel sa môže tento list rozmnožovať bez obmedzení.

HR Informacije za potrošače

Zaštitna rukavica za motorne pile od kozje kože, ojačana, zaštita lijeve ruke (EngtexTM), tkanina od poliamida.
Područja primjene: Zaštitna odjeća za uporabu ručnih motornih pila

Rezultati mehaničkih ispitivanja prema EN 388

Otpornost na habanje:	3 (Min 0/Max 4)
Otpornost na rezanje:	2 (Min 0/Max 5)
Otpornost na cijepanje:	4 (Min 0/Max 4)
Otpornost na probijanje:	4 (Min 0/Max 4)
Otpornost na rezanje:	X (Min A/Max F)

Oznaka X, umjesto broja, znači da rukavica nije predviđena namjeni koja pripada testu. Rezultati isključivo iz uzoraka unutarnje strane dlana.
Ukupna klasifikacija rukavica ne mora nužno odražavati učinkovitost vanjskog sloja.
Čišćenje i njega: Navedeni stupnjevi temelje se na ispitivanjima koja su provođena isključivo na nekorištenim rukavicama. Nije moguće prenošenje rezultata na rukavice nakon provedene njege. Na novim i rabljenim rukavicama prije upotrebe treba temeljito pregledati pogreške. Prljavštinu na rukavicama prvo je potrebno očetkati, a zatim obrisati. U slučaju kritičnih onečišćenja na rukavicama izbjegavajte kontakt s kožom.
Ambalaža i čuvanje: Rukavice su zapakirane u svežnju s informacijom za potrošača. Svežanj rukavica je plastičnim vrećicama koje su prikladne za transport i skladištenje. Čuvajte na suhom i hladnom mjestu i zaštitite od UV zračenja.
Starenje: Rok trajanja ne možemo navesti jer ovisi o stupnju trošenja, upotrebe i područja primjene.
Upute: Ovdje navedeni tipovi rukavica odgovaraju Uredbi EU-a 2016/425 i zadovoljavaju europske norme EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 i EN381-7:1999. Ove informacije za korisnika zamišljene su kao pomoć prilikom izbora zaštitne opreme. Laboratorijski testovi trebaju poslužiti kao pomoć u izboru, ali ne mogu simulirati stvarne uvjete na radnom mjestu. Zato ostaje odgovornost korisnika, a ne proizvođača, da provjeri prikladnost određene zaštitne rukavice za predviđeno područje upotrebe. Sigurnosna oprema ne može osigurati apsolutnu zaštitu od ozljeda uzrokovanih motornim uređajima (npr. motornom pilom). Stupanj zaštite ovisi o mnoštvu utjecaja (kao što su npr. brzina i okretni moment motora, intenzitet i trajanje kontakta s radnim alatom, itd...). Ove rukavice nisu zamjena za sigurno postupanje tijekom rada. Nepravilna uporaba motornog uređaja može dovesti do nesreća. Molimo obratite pozornost na sigurnosne upute u uputama za uporabu korištenog motornog uređaja. Izbjegavajte kontakt zaštitnih rukavica s oštrim ili šiljatim predmetima i agresivnim tvarima, kao što su životinjski izmet, kiseline, ulja, otapala, goriva, itd., kako biste spriječili oštećenje materijala. Ako rukavice tijekom rada dođu u kontakt s gorivom, uljem, mašću ili drugih zapaljivim tvarima, obavezno prije nastavka rada promijenite rukavice. Popravak nije moguć. U slučaju oštećenja odmah odbacite. Obavezni ste ovu informativnu brošuru priložiti SVAKOJ osobnoj zaštitnoj opremi prilikom predavanja drugim osobama, odn. predati ju primatelju. U tu svrhu se ovaj list može neograničeno umnožavati.

TR Kullanıcı bilgileri

Keçi derisinden motorlu testere kesilme korumalı eldiven, takviyeli, sol el koruması (EngtextTM), polyamid dokuma kumaş.
Kullanım alanları: Elle yönlendirilen motorlu testerelerin kullanımı için koruyucu giysi

EN 388'e göre mekanik testin kontrol sonuçları

Sürtünme dayanımı:	3 (Min 0/Max 4)
Kesilme dayanımı:	2 (Min 0/Max 5)
Yırtılma dayanımı:	4 (Min 0/Max 4)
Delinme dayanımı:	4 (Min 0/Max 4)
Kesilme dayanımı:	X (Min A/Max F)

Bir rakam yerine gelen X işareti, eldivenin teste ait kullanım amacı için öngörülmediği anlamına gelir. Sonuçlar yalnızca eldiven iç kısım örneklerinden.
Eldivenin genel sınırlandırması, zorunlu olarak en dış katmanın performans kabiliyetini yansıtmamaktadır.
Temizlik ve bakım: Belirtilen performans kademeleri, sadece kullanılmamış eldivenler ile yapılan testlere dayanmaktadır. Sonuçların, bakım uygulanmasından sonra eldivenlere aktarılması mümkün değildir. Yeni ve kullanılmış eldivenler, kullanılmadan önce, hata açısından itinalı şekilde kontrol edilmelidir. Eldivenlerdeki kirlenmeler öncelikle fırça ile giderilmeli veya yıkanmalıdır. Eldivenler üzerinde kritik kirler varsa bunların ciltle temasından kaçınılmalıdır.
Ambalaj ve depolama: Eldivenler demetler halinde tüketici bilgileri eklenerek ambalajlanmıştır. Demetlenmiş eldivenler, taşıma ve depolama için elverişli polietilen ambalajlara konulmuştur. Lütfen ürünleri kuru ve serin yerde depolayın ve UV ışınlarına karşı koruyun.
Eskime: Son kullanma süresi ne yazık ki verilemez, zira bu süre aşınma ve kullanım derecesine ve uygulama alanına bağlı olarak değişir.
Bilgiler: Burada belirtilen eldiven tipleri, 2016/425 sayılı AB düzenlemesine ve EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 ve EN381-7:1999 sayılı standartlara uygundur. Uygulayıcıya verilen bilgiler, koruyucu ekipman seçiminde yardımcı olması için düzenlenmiştir. Laboratuvar testleri seçim için yardımcı olmalıdır, ancak bunlar gerçek iş yeri şartlarını simüle edemezler. O nedenle belirli koruyucu eldivenin öngörülen uygulama alanı için kontrol edilmesi üreticinin değil uygulayıcının sorumluluğundadır. Hiç bir koruma donanımı motorlu cihazlardan (örn. motorlu testere) kaynaklı yaralanmalara karşı tamamen koruma sağlayamaz. Korumanın etkisi birçok etkene bağlıdır (örn. motorun dönme momenti ve torku, iş aletleriyle olan temasın yoğunluğu ve süresi, vs. ... gibi). Bu koruyucu eldivenler, güvenli bir çalışma tekniğinin yerini doldurmaz. Motorlu cihazın uygunsuz kullanımı kazalara sebebiyet verebilir. Bu sebeple mutlaka kullanılan motorlu cihazın kullanım kılavuzundaki güvenlik uyarılarını dikkate alın. Koruyucu eldivenlerin materyalinin zarar görmesini önlemek için sivri veya keskin nesnelerle temasını ve hayvansal dışkı, asit, yağ, çözücü madde, yakıt vb. gibi aşındırıcı maddelerle temas etmesine engel olun. Koruyucu eldivenler çalışma esnasında yakıt, yağ, gres veya diğer yanıcı ve alev alabilecek maddeler ile temas ederse, çalışmaya devam etmeden önce mutlaka eldivenleri değiştirin. Onarılması mümkün değildir. Hasar görmesi durumunda mutlaka çıkartın. Bu bilgi broşürünü, HER kişisel koruyucu ekipmanı devrederken birlikte ibraz etmekle veya alıcıya elden teslim etmekle yükümlüsünüz. Bu amaçla bu sayfa sınırsız sayıda çoğaltılabilir.